










A OÛT 2014 August



	LUNDI / MONDAY	MARDI / TUESDAY	MERCREDI / WEDNESDAY	JEUDI / THURSDAY	VENREDI / FRIDAY
Semaine 6: Les pirates de la Baie des Chaleur Week 6: Pirates of the Bay of Chaleur					1 Conte des amis bilingues / Bilingual Friends' Story Time 10:30 a.m. - 11 a.m. 0 - 6 ans / years old Film : Lilo et Stich (G) en français 14 h 30 - 16 h
Semaine 7: La pêche Week 7: Fishing	4  La bibliothèque sera fermée ! The library will be closed !	5 Allez à la pêche / Go Fish 2:30 p.m. - 3:30 p.m. 4 - 8 ans / years old 20 places maximum Conte des amis 18 h 30 - 19 h 0 à 6 ans	6 Friends' Story Time 10:30 a.m. - 11 a.m. 0 to 6 years old Fabrique un plongeur / Make a Scuba Diver 2:30 p.m. - 3:30 p.m. 7 - 13 ans / years old 20 places maximum	7 Fabrique un aquarium en papier / Make a Paper Aquarium 2:30 p.m. - 3:30 p.m. 7 - 13 ans / years old 20 places maximum Friends' Story Time 6:30 p.m. - 7 p.m. 0 to 6 years old	8 Conte des amis bilingues / Bilingual Friends' Story Time 10:30 a.m. - 11 a.m. 0 - 6 ans / years old Film : Lilo and Stich (G) in English 2:30 p.m. - 4 p.m.
Semaine 8: Personnages fictifs Week 8: Fictional Characters	11 Activité Lego / Lego Activity 2:30 p.m. - 3:30 p.m. 4 - 8 ans / years old 20 places maximum	12 Fabrique une sirène / Make a Mermaid 2:30 p.m. - 3:30 p.m. 4 - 8 ans / years old 20 places maximum Conte des amis 18 h 30 - 19 h 0 à 6 ans	13 Friends' Story Time 10:30 a.m. - 11 a.m. 0 to 6 years old Activité Lego / Lego Activity 2:30 p.m. - 3:30 p.m. 7 - 13 ans / years old 20 places maximum	14 Spectacle de marionnettes / Puppet Show 2:30 p.m. - 3:30 p.m. 7 - 13 ans / years old 10 places maximum Friends' Story Time 6:30 p.m. - 7 p.m. 0 to 6 years old	15 Conte des amis bilingues / Bilingual Friends' Story Time 10:30 a.m. - 11 a.m. 0 - 6 ans / years old Film : La princesse et la grenouille (G) en français 14 h 30 - 16 h
Semaine 9: Dernière semaine! Week 9: Final Week!	18 Conte des amis 10 h 30 - 11 h 0 à 6 ans Bingo 2:30 - 3:30 p.m. 4 - 8 ans / years old 20 places maximum	19 <i>Chloé et Marie-Hélène vous remercient pour votre belle participation au Club de lecture d'été 2014!</i> <i>Chloé and Marie-Hélène thank you for your wonderful participation to the 2014 Summer Reading Club !</i>	20 Fête de clôture / Closing Party 10:30 a.m. - 12:00 a.m. Tous les participants du Club de lecture sont bienvenus! Voir les détails au verso. All participants of the Summer Reading Club are welcome!	21 <i>On se revoit l'an prochain pour le Club de lecture d'été 2015!</i> <i>See you next year for the 2015 Summer Reading Club!</i>	22 
	25 	26 	27 Summer Vacation  Vacances d'été	28 	29 

Les parents doivent être présents à la bibliothèque lors des activités du Club de lecture.
Parents must be present at the library during Summer Reading Club activities.

Fête du Club de lecture \ Summer Reading Club Party

Chloé et Marie-Hélène t'invitent à une grande fête

Chloé et Marie-Hélène are inviting you to a big party

Le mercredi 20 août à 10 h 30, joins-toi à nous pour fêter la fin du Club de lecture d'été!
Une collation sera servie!

La fête aura lieu à la salle des Chevaliers de Colomb au 335, ave Douglas.

Wednesday August 20th at 10:30 a.m., join us to
celebrate the end of the Summer Reading Club!

A snack will be served!

The party will be held at the Knights of Columbus Hall,
335 Douglas Ave.

Cet été, la bibliothèque présente des films! This summer we will be showing movies!

Il revient aux parents de décider quels films sont
appropriés pour leurs enfants.

Les enfants de 10 ans et moins doivent être accompagnés
d'un parent ou adulte dans la salle.

Lors des projections de films, une collation sera servie!

It is the parents' responsibility to decide which movies are
appropriate for their children.

Children ages 10 and under must be accompanied by a
parent or adult for all films in the activity room.

A free snack will be served!

Heures d'ouverture / Opening Hours

Lundi / Monday: 10:00 - 5:00
Mardi / Tuesday: 10:00 - 8:00
Mercredi / Wednesday : 10:00 - 5:00
Jeudi / Thursday: 10:00 - 8:00
Vendredi / Friday : 10:00 - 5:00

Wiggles la pieuvre!
Wiggles the Octopus!



Capitaine-Ponpon le goéland!
Capitaine-Ponpon the Seagull!



Tomy la tortue!
Tomy the Turtle!



"20 places maximum"

*Pour ces activités, il faut s'inscrire à l'avance,
à la bibliothèque ou par téléphone au (506) 548-0706.
For these activities, it is required to sign up in advance, either
at the library or by phone at (506) 548-0706.*

Conte des amis/Friends' Story time

Le 5, 12 et 18 août

joins-toi à nous pour des histoires, et un petit
bricolage.

À chaque semaine, nous
découvrirons un thème différent.
Pour les jeunes de 0 à 6 ans.

August 6th, 7th, 13th and 14th

join us for stories, and a small craft. Each week
we'll be exploring a new theme.

For children ages 0 to 6.

Le 1, 8 et 15 août

Conte des amis bilingues

August 1st, 8th and 15th

Bilingual Friends' Story Time

Tirage de la semaine/Weekly Draw

*Chaque fois que tu participes à une des activités, que
tu lis 5 livres ou que tu empruntes des livres à la
bibliothèque, tu seras éligible pour
le tirage de la semaine!*

*Each time you participate in one of the activities,
read 5 books towards your goal or borrow books from
the library, you will be eligible for the weekly draw!*

Pour plus d'information, appelez Chloé ou Marie-Hélène
au 548-0706 ou venez nous rendre visite à la

Bibliothèque publique Smurfit-Stone,
au 150 rue St-George.

For more information, call Chloé ou Marie-Hélène
at 548-0706 or come see us at the Smurfit-Stone
Public Library, at 150 St George Street.